

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

LA RIOJA

121

N A C A T E

Maestro RAMONA PLAZA

Escuela N° 82

Fojas 7

OBSERVACIONES

1

La Rioja

Folklore Argentino
Localidad - Macate
Escuela N° 82

Nombre del Director. Romana Plaza
Nombre de la persona que la narra. El pueblo en general.

Creencias y Costumbres

Sup. relativas a F. Ntes. Para evitar que caiga piedra se debe hacer cruces de ceniza en la puerta de la cocina. Esto lo hará el mayor de los hermanos, que debe llamarse Juan.

Otras. Cuando las nubes se presentan en forma de cirrus, indica que se muere un angelito.

Cuando se produce un rayo hay que hacerle la cruz por que allí va el diablo.

Al quebrarse un espejo indica ruina.

Relativas a animales. - No deben criarse en la casa palomas de castilla ni pavos reales por que acarrean desgracias.

Los picaflores verdes traen buenas noticias y los negros luto.

Las hormigas, las lechuzas, los colcoles, cuando llegan a las casas son tapias, es decir anuncian muerte.

Relt. F. Rurales. - Para evitar que se pierda la cosecha de maiz hay que guardar las espigas de co-

color café.

No hay que quemar los marlos para obtener buena cosecha el año venidero.

No se debe dejar la puerta del corral abierta para que no se acabe la hacienda.

No hay que permitir que personas extrañas a la familia por que se merma.

Para que se multiplique la hacienda vacuna se debe hechar con la punta del cuchillo un poquito de sangre en el ojo del mismo animal que se está sacrificando.

Animal de tres, no lo vendas ni lo deis. - Animal de cuatro, véndelo caro o barato. (Explica que los animales que tienen tres patas blancas son muy guapos y los de cuatro, muy flojos).

1. **Reft. a juegos.** - Para saber en las carreras que caballo ganará se prenden dos fósforos a un tiempo, representando cada uno un caballo y el que se apaga primero indica que gana.

2. **Si un gallo canta antes de que empieze a reñir es seguro que ganará.**

Reft. a muerte. - No hay que peinarse de noche por que se muere la madre.

Hay que enterrar el pelo y las uñas que uno se corta por que hay que llevarlos cuando se muere.

Cuando se muere una persona y el cadáver queda blando es señal de que morirá otro.

Deben cortarse los tacos de los botines que llevan los muertos para que no hagan ruido cuando tengan necesidad de venir al mundo.

Cuando gritan y vuelan las ratas de noche, alguien está en vísperas de morir. —

Juicio final. — El anuncio del juicio final será cuando reproduzcan las mulas y florezcan las higueras.

Duendes. — El duende es un hombre bajito de sombrero grande que corre los niños cuando salen a la siesta fuera de casa.

Cada niño que muere sin bautismo se convierte en duende.

Espíritus. — Entre los espíritus que aterrorizan a los viajeros a altas horas de la noche, se cuenta de la mula ánima que arroja fuego por boca y narices y produce un gran ruido de cadenas y de freno que arrastra. Es una alma en pena que necesita para salvarse de que un hombre valeroso le saque el freno y lo arroje en un río.

Brujerías. — Para que no hagan mal las brujas hay que colocar todos los años el primero de agosto un manojito de ruda en las cuatro esquinas

de la casa.

En Los Gredas, Depto. Tamatina hay unas barrancas con unas cuevas que son las salamanacas de ese lugar, sitio predilecto de las brujas. Allí se oye trinar la guitarra y cantar deliciosamente a altas horas de la noche y cuando se va a ver no se ve a nadie, según cuenta la gente vulgar. Esto mismo se dice que hay en varias partes especialmente en Los Llanos donde la mayoría de las enfermedades las atribuyen a las hechiceras.

Curanderismo. — En la mitad del camino de Chilcitra a Tamatina hay una piedra sumamente abultada, semejando una mujer en cinta por lo que se la denomina "piedra preñada". Los matrimonios estériles pican la piedra del lado que sale el sol, con las partículas que sacan hacen un te que toman ambos como remedio eficaz para tener familia y los que no desean tenerla toman este mismo remedio del lado contrario de la piedra.

Para curar el afta (pático) en los niños se les revienta una garrapata en la boca del infanzuzo enfermo.

Para evitar que los niños se enfermen en la época de la dentición hay que colgarles un diorite de

perro en el cuello.

Cuando se ve una criatura y se siente cariño por ella hay que tocarla por que de lo contrario le sobreviene una enfermedad que le llaman ojear, que consiste en la separación de los huesos del cráneo. El único remedio para esto es darle un te de tres pelos quemados sacados de la corona de la persona que ha ojeado y envolver la criatura con una camisa recién sacada de la misma persona y que la respire tres veces en la boca.

Berrugas o testes. Se ata en un pañuelito o trapo muy vistoso tanta piedras como testes tenga la persona y se las arroja por la espalda en la encrucijada de un camino y se reza tres credos. Esta operación se hará muy temprano y en ayunas. Según estas gentes, la persona que ha encontrado este atado se ve atacada con los testes de la primera.

Para la tos se prepara un caldo de mazamorra muy delgado, añadiéndole tres moscas secas y pulverizadas.

Lavativas. Se hacen hervir tres huesos gran

des y gordos levantados de la basura, en una buena cantidad de agua, agréguense tres pasas de higo molidas, un manojo de manzanilla, malvas, paico, hojas de sen, anís y aceite.

He tenido ocasión de presenciar la preparación de este ^{stro} remedio por el estilo y creen tanto en su eficacia que difícilmente los abandonarían.

Para curar los orzuelos se saluda al mortero en esta forma: por la mañana, en agua se pasa tres veces por encima y se le dice: buenas tardes don mortero y por la tarde: buenos días. Todo esto tendrá que hacerse con mucha seriedad.

Cuando un zorro ve el rastro de una criatura, se toma de la cola, da vuelta y canta. A consecuencia de esto le da el aire a dicha criatura y para curarla hay que saumarla quemando excremento de dicho animal.

Costumbres tradicionales. —

Nacimientos.

Prevalcen ciertas costumbres indígenas, como la de apretar los huesos del cráneo a los

X 4

4

recien nacidos con el objeto de que adquieran buena forma, tambien les aprietan el paladar para que la nariz tenga tambien bonita y para que tenga las mejillas rosadas les aplican un poco de sangre de buey recién extraída con un poquito de sal.

Juegos populares. - Coirar el gallo. -

Este juego tiene lugar en "las mingas", es decir en la recolección del trigo. Toman una cuerda por los extremos y forman dos partidos: uno que se llama del barrío de arriba y otro el de abajo y tiran con tanta fuerza y entusiasmo adhiriéndose poco a poco hasta formar dos cadenas sólidas tomándose los últimos por la cintura sin distinción de sexo hasta que alguno venga. Los premios consisten generalmente de masas o de quesillo los que son disputados nuevamente entre el partido ganador.

Juegos de carnaval. - Copamientos. -

Las comadres preparan uno o dos arcos adornados con flores, cintas y masitas.



Llegada la hora destinada a las fiestas se reúnen los amigos y amigas de ambas llevando banderas y música. Cada comadre lleva puesta una corona de flores o guirrelos y en el acto del encuentro que es en medio de los arcos se cambian las coronas y se abrazan, saltan y cantan. Lo mismo hacen con los de mas concurrentes cantando versos como este: A mi comadrita

Ay: vidalita, la vengo a llevar

Llegando a mi casa

Ay: vidalita la i de coronar.

Parado esto se sigue jugando, arrojándose al midón, serpentinas etc.

Juegos infantiles. El lobito. Se elige un niño que hará de lobito, sentado en el suelo haciéndose el dormido. El resto de los niños forman una rueda y cantan a la vuelta del primero: que lindo pasar por aquí cuando el lobo está durmiendo y la Virgen se está peinando de lazo una dia melá, los cabellos son de oro y las trenzas de primavera. Despues saltan diciendo: bailá pastoreito, bailá pastoreito, en esto el lobo se despierta.

ta y hace ademán de afilar un cuchillo. Uno de los niños dice: ¿que estás haciendo lobito? — a filando un cuchillito; ¿para qué? — Para casnear una ovejita. — ¿Qué te ha hecho? — Me ha comido una yerbita. — ;; Bien hecho, bien hecho! dicen todos huyendo del lobo que los persigue hasta tomar alguno, que hará las veces de lobito y así sigue el juego.

De frases. —

Usis, os el mundo, cogote puros tumbos.

Sujeto el cuatro para que le iguale al cinco.

Pariente por el ferromento por la percala.

El mundo es una totora y que la da vuelta es un burro.

Caís, con las la cuajada con el aro.

También hay muchos huesos blancos, la barrera.

Hay muchos burros del mismo pelo.

Nadie sabe lo que tiene la olla sino el cuchario que la mece.

Adivinanzas. —

La espuela

La lechiguera

Vaquita tosca

Estrellita reluciente

Colita rosca

Pueblito de mala gente.

Las agujas de tejer medias El quin quin cho. (mulita)
 Cincos hermanas andan juntas, Dillejo, villojo,
 Cincos por un compás Para de indio viejo
 Para que una se vista
 La otra se ha de desnudar.

La campana El huero
 Allá está una vieja con un diente Congo una casita blanca
 que llama toda su gente. Sin puertas ni ventanas.

Poesias populares.

El aguardiente me chumo
 Y el vino me hace calor.
 Llegando a donde yo quiero
 Misericordia Señor!

Bajó de un árbol sin fruto Cuando el pobre anda queriendo
 No puse a considerar Y el rico se le atraviesa
 Lo poco que vale un hombre Queda el pobrecito
 Cuando no tiene que dar. Pescándose la cabeza.

Cancion. - La Chinita

ay si, ay no

Chinita mia te quiero yo

ay si ay si

Chinita mia quereme ami.

Tienes una garganta

Chinita mia, tan blanca y lisa

que hasta el agua que bebes

Chinita mia se te divide

ay si, ay no, etc

Ese lunar que tienes

Chinita mia junto a la ceja

no se lo des a nadie

Chinita mia que a mi me deña

ay si ay no etc.

Ese lunar que tienes

Chinita mia junto a la boca

no se lo des a nadie

Chinita mia que a mi me deña.

ay si ay no

Chinita mia te quiero yo.

Danzas. — El cuando.

Quando será ese día
 Cuando la feliz mañana
 Que nos lleven a los dos
 El chocolate a la cama.
 Cuando, cuando, cuando
 Mi vida, cuando.
 Por esta calle andan dos
 Pretendientes de una dama
 Uno de poncho rabón
 Y otro de estón sin mangas.
 Cuando, cuando etc.

Un coto se cayó a un pigo
 Otro coto lo sacó,
 Viene otro coto y le dice:
 Coto, ¿quién te rompió?
 Cuando, cuando etc.

Marigueta

Marigueta muchacha	Marigueta muchacha
Tu madre viene	Cerrá la puerta
Héchale una mentira	Héce sonar la llave
Antes que llegue	Déjala abierta

Ofrenda de los chilenos al niño Dios

Señora Doña María:

Del mismo bajo de Renca

A su niño vengo a ver.

Le traigo de mi vergel:

Choclos, papas y cebollas

También unas zanahorias

Por ser las últimas de'ora

Uno quesillito le traiba

De la saquillita mida,

Me los merendi' Anarida,

Por que de hambre

La no veida.

Choclos y humitas calientes

Le manda mi tío Vicente.

Señora Doña María

Ya me voy porque dejé

En mi casa a la María

Con mi compañero José.

Nombres con que se designan animales.

Parantos. — Chingos, chingolos, Turruñico (pica,
flor) Apusa (paloma) chocho (gorzales)
(Causcos), chocho, calpi, quilto.

Nombres de lugares. —

Aturuncogaco, Corra's Laco, Burro
Laco, Cacosacha, Patagaco, Pisco Laco,
Pañarmuyo, Colosacán Anguilco.

Epístas. —

Habia en Larra (Vélez íar field) un in-
dividuo que desconocía por completo el
mecanismo del telégrafo. Desearo ser
comunicarse con un comprador de hacienda
de Chilecito dió un azote al alambre
diciendo: Celestina, Nicolás Mar-
tínez, Hacienda voy.

He aquí otro telegrama que aun
se espera su contestación.

Vicenta de Cárdenas, pide noticias
Pablo D. Cárdenas.

Buenos Aires.

Romana Plaza